

DE - Öl PN (81 03 111) Dräger-Röhrchen®

WARNUNG

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen.

1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen

Bestimmung von Öldämpfen und Önebel in Druckgasen und spezieller Druckluft. Kalibriert für Messungen von synthetischem Öl 01546, Militärsymbol 2190 TEP.

Nachweisgrenze : 5 µg (entspricht 5 mg Öl/m³ bei einer Probenahmedauer von 5 Minuten.)
Farbumschlag : weiß → blass beige
Temperatur : 10 °C bis 30 °C
Feuchtigkeit: maximal 10 mg H₂O für eine Probe von 1 L
Druck: nur zur Verwendung mit druckfreien Gasgemischen (Röhrchen NICHT direkt an die Druckquelle anschließen, es muss zusammen mit Dräger Aerotest verwendet werden)

2 Reaktionsprinzip

Öl + H₂SO₄ → blass beiges Reaktionsprodukt

3 Voraussetzungen

Nur mit Dräger Aerotest Navy verwendet. Die Gebrauchsanweisung Aerotest Simultan Navy beachten. Das mit dem Röhrchen erzielte Messergebnis ermöglicht lediglich eine Schätzung des Ölgehalts der entnommenen Probe. Für eine genauere Bewertung des Ölgehalts in der Luft des Drucksystems müssen zeitliche und räumliche Unterschiede sowie Absorptions- und Desorptionsprozesse an Oberflächen berücksichtigt werden.

4 Messung durchführen und auswerten

WARNUNG

Alle Spitzen der Röhrchen müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen.

- Den Dräger Aerotest Navy an einen Kompressor oder Druckluftzylinder anschließen. Den Aerotest gemäß der Gebrauchsanweisung konditionieren (d. h. 2 bis 3 Minuten spülen).
- Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchen-Öffner abbrechen.
- Das Röhrchen sofort in die Halterung mit der Bezeichnung „Öl“ einsetzen. Der Pfeil auf dem Röhrchen muss in Richtung des Luftstroms zeigen.
- Die Messzeit beträgt 5 Minuten.
- Nach Abschluss der Messung das Röhrchen vom Aerotest entfernen. An der angegebenen Position (doppelt gepunktet) stark biegen, so dass das äußere Glasröhrchen und die innere Reagenzampulle zerbrechen.
- Die Flüssigkeit mit Hilfe einer Dräger-Gasspürpumpe in die Anzeigeschicht leiten. Ca. 10 mm (3/8 in) der Anzeigeschicht sollten durch die Ampullenflüssigkeit befuchtet werden.
- Vor der Auswertung der Ergebnisse 1 Minute warten.
- Tritt kein Farbumschlag ein, liegt die Ölkonzentration in der Luft unter 5 mg/m³.

5 Querempfindlichkeiten

Anderer hochmolekulare organische Verbindungen werden auch angezeigt, jedoch mit einer anderen Empfindlichkeit. Der minimal nachweisbare Gehalt von verschiedenen Ölen ist auf Anfrage erhältlich.

6 Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbänderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

EN - Oil PN (81 03 111) Dräger Tube®

WARNING

The tube content is toxic. Do not swallow. Avoid skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinters may come off.

1 Application Range/Ambient Conditions

Determination of oil vapors and oil mist in pressurized gases and specialized compressed air. Calibrated for measurements of the synthetic oil 01546 Military Symbol 2190 TEP.

Detection Limit : 5 µg (Corresponds to 5 mg oil/m³ at a sampling time of 5 minutes.)
Measuring time : approx. 4 min
Color change : white → pale beige
Temperature : 10 °C/50 °F to 30 °C/86 °F
Moisture: maximum 10 mg H₂O for a sample of 1 L
Pressure: only for use with non-pressurized gas mixtures (DO NOT connect the tube directly to a pressurized source, it must be used with the Dräger Aerotest)

2 Principle of operation

Oil + H₂SO₄ → pale beige reaction product

3 Requirements

Use only with Dräger Aerotest Navy. Follow the Aerotest Simultan Navy instruction manual. The measurement result obtained with the tube allows only an estimate of the oil content in the sample taken. For a more exact assessment of the oil content in the air of the pressurized system, temporal and spatial differences as well as absorption and desorption processes on surfaces must be taken into account.

4 Measurement and Evaluation

WARNING

All tips must be broken off, otherwise measuring is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.

- Connect the Dräger Aerotest Navy to a compressor or pressurized air cylinder. Condition the Aerotest according to the instruction manual (i.e. flush 2 to 3 minutes).
- Break both ends of the tube in the tube opener.
- Immediately insert the tube in the holder designated „Oil“. The arrow on the tube must be in the direction of the airflow.
- The measuring time is 5 minutes.
- After completing the measurement, remove the tube from the Aerotest. Bend sharply at the indicated position (double dotted), so that the outer glass tube and the inside reagent ampoule fracture. **Caution: exercise care as the ampoule contains concentrated sulfuric acid.**
- Direct the liquid onto the indicating layer using a Dräger gas detection pump. Approximately 10 mm (3/8 in) of the indicating layer should be wetted by the ampoule liquid.
- Wait 1 minute before interpreting the results.
- If no color change occurs, the concentration of oil in the air is less than 5 mg/m³.

5 Cross Sensitivities

Other high molecular weight organic compounds will also be indicated, however, with a different sensitivity. The minimum detectable concentration of different oils will be given upon inquiry.

6 Additional Information

The package strip indicates order number, shelf life, storing temperature and serial number. State serial number for inquiries.

NOTICE

Do not use tubes after the durability has expired. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return in packa-ging. Keep out of reach of unauthorized persons.

FR - Oil PN (81 03 111) Tube réactif® Dräger

AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention, lors de l'ouverture, des éclats de verre peuvent être projetés.

1 Domaine d'utilisation/Conditions ambiantes

Détermination de vapeurs d'huile et de brouillard d'huile dans les gaz comprimés et l'air comprimé spécial. Calibré pour la mesure d'huile synthétique 01546, symbole militaire 2190 TEP
Limite de détection : 5 µg (soit 5 mg d'huile/m³ pour une durée de prélèvement d'échantillon de 5 minutes.)
Changement de couleur : blanc → beige clair
Température : 10 °C à 30 °C
Humidité : maximum 10 mg H₂O pour un échantillon de 1 L
Pression : à utiliser seulement avec des mélanges gazeux à la pression atmosphérique (NE PAS raccorder le tube directement à la source de pression, il doit être utilisé avec l'Aerotest Dräger)

2 Principe de réaction

Huile + H₂SO₄ → produit de réaction beige pâle

3 Conditions

N'utiliser qu'avec l'Aerotest Navy Dräger. Respecter le mode d'emploi de l'Aerotest Simultan Navy. Le résultat de mesure obtenu avec le tube permet seulement d'évaluer la teneur en huile de l'échantillon prélevé. Pour une évaluation exacte de la teneur en huile dans l'air du système sous pression, les différences dans le temps et dans l'espace ainsi que les processus d'absorption et de désorption sur les surfaces doivent être pris en compte.

4 Analyse et évaluation du résultat

AVERTISSEMENT

Toutes les pointes des tubes réactifs doivent être cassées, sinon, une mesure est impossible. En insérant le tube réactif, la flèche doit être dirigée vers la pompe.

- Raccorder l'Aerotest Navy Dräger à un compresseur ou à un vérin pneumatique. Conditionner l'Aerotest conformément au mode d'emploi (rincer 2 à 3 minutes).
- Casser les deux pointes du tube dans l'ouvre-tube.
- Coller immédiatement le tube dans le support portant la désignation "huile". La flèche sur le tube doit être dans la direction du flux d'air.
- Le temps de mesure est de 5 minutes.
- À la fin de la mesure, retirer le tube de l'Aerotest. Le plier fortement à la position voulue (double point) jusqu'à ce que le tube de verre extérieur et l'ampoule de réactif intérieure cassent.
- Faire couler le liquide dans le niveau indicateur au moyen d'une pompe pour traces gazeuses Dräger. Environ 10 mm (3/8 pouces) du niveau indicateur doivent être mouillés par le liquide de l'ampoule.
- Attendre 1 minute avant d'évaluer les résultats.
- Si aucun changement de couleur ne se produit, la concentration d'huile dans l'air est de moins de 5 mg/m³.

5 Sensibilités transversales

D'autres composés organiques macromoléculaires sont également indiqués, mais avec une sensibilité moindre. La teneur minimale détectable selon le type d'huile est disponible sur demande.

6 Informations complémentaires

Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Indiquer ce dernier en cas de réclamations.

REMARQUE

Après dépassement de la date de péremption, ne plus utiliser les tubes réactifs. Éliminer les tubes réactifs selon les directives locales ou les restituer dans leur emballage. A stocker hors de portée des personnes non autorisées.

ES - Aceite PN (81 03 111) Tubo de control Dräger®

ADVERTENCIA

El contenido del tubo de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal.

1 Campo de aplicación/condiciones ambientales

Análisis de vapores y nieblas de aceite en gases de pressurización y aire comprimido especial. Calibrado para mediciones de aceite sintético 01546, especificación militar 2190 TEP.

Limite de detección : 5 µg (corresponde a 5 mg de aceite/m³ con un tiempo de muestreo de 5 minutos).

Cambio de color : blanco → beige pálido

Temperatura : de 10 a 30 °C

Humedad: máx. 10 mg H₂O para una muestra de 1 L

Presión: solo para utilizar con mezclas de gases sin presión (NO conectar el tubo directamente a la fuente de presión, debe utilizarse con Dräger Aerotest)

2 Principio de reacción

Aceite + H₂SO₄ → producto de reacción beige pálido

3 Condiciones

Utilizar únicamente con Dräger Aerotest Navy. Seguir las instrucciones de l'Aerotest Simultan Navy. El resultado de la medición obtenido con el tubo permite sólo una estimación de la concentración de aceite en la muestra tomada. Para una evaluación más exacta de la concentración de aceite en el aire del sistema de presión, deben tenerse en cuenta las diferencias temporales y espaciales así como los procesos de absorción y desorción en las superficies.

4 Realización y evaluación de la medición

ADVERTENCIA

Todas las puntas de los tubos de control deben estar rotas porque sino no es posible realizar una medición. Al utilizar el tubo de control la flecha debe indicar hacia la bomba.

- Conectar Dräger Aerotest Navy a un compresor o botella de aire comprimido. Acondicionar Aerotest según el manual de instrucciones (es decir, limpiar de 2 a 3 minutos).
- Romper las dos puntas del tubo con el abridor de tubos.
- Colocar el tubo inmediatamente en el soporte con la denominación "aceite". La flecha del tubo debe estar en la dirección de la corriente de aire.
- El tiempo de medición son 5 minutos.
- Cuando finalice la medición, retirar el tubo de Aerotest. Doblar con fuerza en la posición indicada (línea de puntos doble) para que el tubo de vidrio exterior y la ampolla con reactivo interior se rompan.
- Conducir el líquido mediante una bomba de detección de gas Dräger a la capa de indicación. A través del líquido de la ampolla deben humedecerse unos 10 mm (3/8 pulg.) de la capa de indicación.
- Antes de evaluar los resultados, esperar un minuto.
- Si no se produce ningún cambio de color, la concentración de aceite en el aire está por debajo de los 5 mg/m³.

5 Sensibilidad cruzada

D'autres se indican otros compuestos orgánicos macromoleculares, pero con una sensibilidad distinta. La concentración mínima detectable de distintos aceites se ofrece a petición.

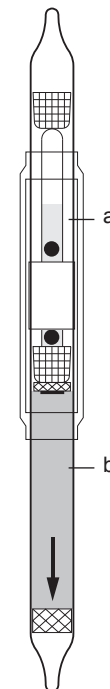
6 Información adicional

En la etiqueta del estuche están indicados: referencia, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y nº de fabricación. En caso de consultas, indiquenos el nº de fabricación.

INDICACIÓN

Una vez sobrepasada la fecha de utilización, no utilizar más el tubo de control. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos en su embalaje. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

Dräger



a = Ampulle m. flüssigem Präparat, ampoule w. liquid preparation, ampoule avec préparation liquide, ampolla c/ preparado liquido

b = weiße Anzeigeschicht, white indicating layer, couche d'indication blanche, nivel de indicación blanco

NL - Olie PN (81 03 111) Dräger Tube®

WAARSCHUWING

De inhoud van het buisje is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken.

1 Toepassingsgebied/omgevingscondities

Bepaling van oledampen en olienevels in persgassen en speciale perslucht. Kalibreret til målinger af syntetisk olie 01546, militærsymbol 2190 TEP

Aantoningslimiet : 5 µg (komt overeen met 5 mg olie/m³ bij een monsternamendeuur van 5 minuten.)

Kleuromslag : wit → vaalbeige
Temperatuur : 10 °C tot 30 °C

Vochtigheid: maximaal 10 mg H₂O voor een monster van 1 L
Druk: alleen voor gebruik met drukvrije gasmengsels (buisje N1ET rechtstreeks op de drukbron aansluiten, het moet samen met Dräger Aerotest worden gebruikt)

2 Reactieprincipe

Olie + H₂SO₄ → vaalbeige reactieproduct

3 Voorwaarden

Alleen met Dräger Aerotest Navy gebruiken. De gebruiksaanwijzing Aerotest Simultan Navy opvolgen. Het met het buisje bereikte meetresultaat maakt slechts een schatting van het oliegehalte van het genomen monster mogelijk. Voor een preciezere analyse van het oliegehalte in de lucht van het druksysteem moet rekening worden gehouden met verschillen in ruimte en tijd en met absorptie- en desorptieprocessen bij oppervlakken.

4 Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat

WAARSCHUWING

Alle uiteinden van de buisjes moeten afgebroken zijn, anders is een meting niet mogelijk. Bij het plaatsen van het buisje moet de pijl naar de pomp wijzen.

- De Dräger Aerotest Navy op een compressor of persluchtcilinder aansluiten. De Aerotest conform de gebruiksaanwijzing conditioneren (d.w.z. 2 tot 3 minuten spoelen).
- Beide punten van het buisje afbreken in de buisjesopener.
- Het buisje meteen in de houder met het opschrift "Olie" plaatsen. De pijl op het buisje moet in de richting van de luchtstroom wijzen.
- De meettijd bedraagt 5 minuten.
- Na beëindiging van de meting het buisje uit de Aerotest verwijderen. Op de aangegeven positie (met dubbele punt) sterk buigen, zodat het glasbuisje aan de buitenkant en de reagensampul aan de binnenkant breken.
- De vloeistof met behulp van een Dräger-gasopsporingspomp in de indicatielaag brengen. Ca. 10 mm (3/8 in) van de indicatielaag moet door de vloeistof in de ampul worden bevochtigd.
- Voor de analyse van de resultaten 1 minuut wachten.
- Als er geen kleuromslag plaatsvindt, is de olieconcentratie in de lucht minder dan 5 mg/m³.

5 Specificiteit (kruisgevoeligheid)

Andere hoogmoleculaire organische verbindingen worden ook weergegeven, echter met een andere gevoeligheid. Het minimaal aantoonbare gehalte van verschillende oliën is op aanvraag verkrijgbaar.

6 Verdere informatie

Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de ultieme gebruiksdatum, de bewaarstemperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen/klachten dient u het serienummer op te geven.

AANWIJZING

Na het verlopen van de gebruiksdatum buisjes niet meer gebruiken. Buisjes conform de plaatselijke richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Veilig opslaan ter voorkoming van gebruik door onbevoegden.

DA - Olie PN (81 03 111) Dräger®

ADVARSEL

Rørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, undgå hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af.

1 Anvendelsesområde/omgivelsesbetingelser

Bestemmelse af oledampen og oledåge i trykgasser og specielt trykluft. Kalibreret til målinger af syntetisk olie 01546, militærsymbol 2190 TEP

Påvisningsgrænse : 5 µg (svare til 5 mg olie/m³ ved en prøveudtagningsperiode på 5 minutter.)

Farveomslag : hvid → bleg beige

Temperatur : 10 °C til 30 °C

Fugtighed: maks. 10 mg H₂O til en prøve på 1 L

Tryk: Kun til brug med trykfrie gasblandinger (røret må IKKE tilsættes direkte ved trykkilden, det skal anvendes sammen med Dräger Aerotest)

2 Reaktionsprincip

Olie + H₂SO₄ → bleg beige reaktionsprodukt

3 Forudsætninger

Må kun anvendes med Dräger Aerotest Navy. Overhold brugsanvisningen for Aerotest Simultan Navy. Måleresultatet, som opnås med røret, tillader blot et skøn af den udtagne prøves olieindhold. For en mere præcis vurdering af olieindholdet i tryksystemets luft skal tidsmæssige og rumlige forskelle samt absorptions- og desorptionsprocesser ved overflader tilgodeses.

4 Måling

ADVARSEL

Alle spidser af rørene skal være knækkede, da en måling ellers ikke er mulig. Når røret sættes i, skal pilen pege mod pumpen.

- Tilslut Dräger Aerotest Navy til en kompressor eller en trykluftcylinder. Konditioner Aerotesten i henhold til brugsanvisningen (dvs. skyl den i 2 til 3 minutter).
- Knæk begge rørspidser af i rør-åbneren.
- Sæt straks røret ind i holderen med betegnelsen "olie". Pilen på røret skal pege i luftstrømmens retning.
- Måletiden er 5 minutter.
- Fjern røret fra Aerotesten efter endt måling. Bøj det så kraftigt i den angivne position (dobbelt prikket), at det ydre glasrør og den indre ampul går i stykker.
- Led væsken ind i visningslaget ved hjælp af en Dräger-gasdetektionspumpe. Ca. 10 mm (3/8 in) visningslaget bør blive fugtet af ampulvæsken.
- Vent 1 minut, inden resultatet aflæses.
- Hvis ikke der opstår et farveomslag, ligger oliekoncentrationen i luften under 5 mg/m³.

5 Interfererende stoffer

Andre højmolekylære organiske forbindelser vises ligeledes, dog med en anden følsomhed. Det minimale påviselige indhold af forskellige olier oplyses på efterspørgsel.

6 Øvrige informationer

Bestillingsnummer, holdbarhedsdato, opbevaringstemperatuur og serienummer fremgår af banderolen på emballagen. Angiv venligst serienummer ved henvendelse.

BEMÆRK

Røret må ikke anvendes efter udløb af anvendelsesdatoen. Røret skal bortskaffes i henhold til nationale forskrifter eller returneres i emballagen. Skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

IT - Olio PN (81 03 111) Dräger Tube®

AVVERTENZA

Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottire, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro.

1 Campi d'impiego/condizioni ambientali

Determinazione di nebbie e vapori d'olio presenti in gas compressi e aria compressa speciale. Calibrata per le misurazioni di olio sintetico 01546, simbolo militare 2190 TEP

Limite di rilevamento : 5 µg (corrisp. a 5 mg di olio per m³ con una durata del campionamento di 5 minuti)

Viraggio : bianco → beige pallido

Temperatura : da 10 °C a 30 °C

Umidità: max. 10 mg di H₂O per un campione di 1 L

Pressione: da utilizzare solo con miscele di gas senza pressione (la fiala NON non deve essere collegata direttamente alla sorgente di pressione, ma va utilizzata insieme a Dräger Aerotest)

2 Principio di reazione

Olio + H₂SO₄ → prodotto di reazione di colore beige pallido

3 Requisiti

Utilizzare solo con Dräger Aerotest Navy. Attenersi a quanto riportato nelle istruzioni per l'uso di Aerotest Simultan Navy. Il risultato di misurazione ottenuto con la fiala consente solamente di stimare il contenuto di olio nel campione prelevato. Per valutare in maniera più precisa il contenuto di olio nell'aria del sistema a pressione, occorre considerare le variazioni temporali e spaziali, nonché i processi di assorbimento e desorbimento sulle superfici.

4 Esecuzione e valutazione della misurazione

AVVERTENZA

Bisogna rompere tutte le punte delle fiale, altrimenti non è possibile effettuare una misurazione. Nel sistemare la fiala, la freccia deve essere rivolta verso la pompa.

- Collegare Dräger Aerotest Navy a un compressore o a una bombola ad aria compressa. Preparare Aerotest secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso (spurgare per 2-3 minuti).
- Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprilife.
- Inserire subito la fiala nel supporto con la scritta "Olio". La freccia presente sulla fiala deve essere disposta nel senso della corrente d'aria.
- Il tempo di misurazione è di 5 minuti.
- Al termine della misurazione, allontanare la fiala da Aerotest. Piegare con forza nel punto indicato (contrassegnato da due punti) in modo da rompere la fiala di vetro esterna e l'ampolla reagente interna.
- Utilizzando una pompa manuale Dräger per il rilevamento gas, far scorrere il liquido nello strato indicatore. Il liquido dell'ampolla dovrà andare a bagnare circa 10 mm (3/8 in) dello strato indicatore.
- Attendere 1 minuto per l'analisi dei risultati.
- Se non avviene nessun viraggio, significa che la concentrazione di olio presente nell'aria è inferiore a 5 mg/m³.

5 Effetti di sensibilità trasversale

Altri composti organici macromolecolari vengono altrettanto indicati, ma con una sensibilità differente. Su richiesta è possibile ricevere informazioni sulla concentrazione minima rilevabile di diversi oli.

6 Informazioni addizionali

Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

NOTA

Dopo la data di scadenza non utilizzare più la fiala. Smaltire le fiale attenendosi alle normative vigenti a livello locale oppure rispedirle indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

RU - Масло PN (81 03 111) Dräger Tube®

ОСТОРОЖНО!

Содержимое трубки токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла.

1 Область использования/условия окружающей среды

Определение паров масла и масляного тумана в сжатых газах и специальном сжатом воздухе. Калибрована для измерения синтетического масла 01546, военный символ 2190 TEP.

Предел обнаружения : 5 мкг (соответствует 5 мг масла/м³ при времени отбора пробы 5 минут.)

Изменение цвета : белый → светло-бежевый

Температура : 10 °C ... +30 °C

Влажность: максимум 10 мг H₂O для пробы 1 л

Давление: для применения только с газовыми смесями нормального давления (НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ трубки непосредственно к источнику газа высокого давления, они должны использоваться с Dräger Aerotest)

2 Принцип реакции

Масло + H₂SO₄ → светло-бежевый продукт реакции#

3 Условия

Использовать только с Dräger Aerotest Navy. Руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации Aerotest Navy. Результат измерения, полученный с трубки, позволяет лишь оценить содержания масла в пробе. Для более точного определения содержания масла в сжатом воздухе системы должны учитывать временные и пространственные различия, а также процессы абсорбции и десорбции на поверхностях.

4 Измерение и оценка результатов

ОСТОРОЖНО!

Все концы индикаторных трубок следует обломать, иначе измерение провести невозможно. При использовании индикаторной трубки стрелка должна быть направлена в сторону насоса.

- Dräger Aerotest Navy присоединяется к компрессору или баллону со сжатым воздухом. Подготовьте Aerotest согласно руководству по эксплуатации (т.е. продуйте его 2-3 минуты).
- Отломайте оба конца трубки с помощью открывателя.
- Немедленно вставьте трубку в держатель с надписью „Oil“. Стрелка на трубке должна указывать направление воздушного потока.
- Время измерения - 5 минут.
- После окончания измерения выньте трубку из Aerotest. Согните трубку в указанном месте (между двумя точками), чтобы разрушить внешнюю стеклянную трубку и внутреннюю ампулу с реагентом.
- Используя газоизмерительный насос Dräger, дайте жидкости из ампулы вытечь на индикаторный слой. Всасывайте газ через трубку, пока приблизительно 10 мм (3/8 дюйма) индикаторного слоя не будет смочено жидкостью из ампулы.
- Перед оценкой показаний подождите 1 минуту.
- Если цвет индикаторного слоя не изменился, то содержание масла в воздухе ниже 5 мг/м³.

5 Перекрестная чувствительность

Также измеряются другие высокомолекулярные органические соединения, но с различной чувствительностью. Пределы обнаружения для различных масел доступны по запросу.

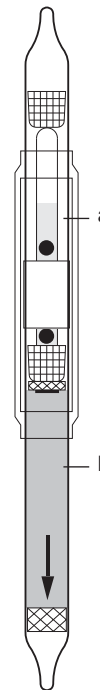
6 Дополнительная информация

На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывайте серийный номер.

УКАЗАНИЕ

После истечения срока годности трубку больше не использовать. Утилизацию индикаторных трубок производить в соответствии с местными нормативными документами или возвращать их в упаковке. Хранить в месте, недоступном для посторонних.

Dräger



a = ampul met vloeibaar preparaat, ampul med flydende præparat, ampolla con preparato liquido, ampulla с жидким реагентом

b = witte indicatielaag, strato indicatore bianco, белый индикаторный слой